

پوختە

زۆر يەك لە بينىنى گەشتياران كە ساكار دیتە بەرچا،
جاری واپە پتووستە لەبارەیانەو بەس بکری؛ بە
واتاىەكى تر، بە گۆشەنىگایەكى جیاوازەو بەخرینە بەر
پیداچوونەو و لیکۆلینەووە؛ بۆ نمونە، بابەتى چەتەبى
كە بە فراوانى لەناو سەفەرنامەكانى سەردەمى قاجار
باسى لى كراوە، بى گومان شتىكى بە هەلكەوت نىبە
كە لە بۆشاییدا بەدى هاتى، بەلكو كۆمەلەى هەلومەرج
لە بەدى هیتانیدا رۆلى هەبوو؛ لەم روهوه لىكۆلینەووە
بەردەست، هۆى سەرهەلدانى دیاردەى چەتەبى لەناو
كوردان؛ بەپى سەفەرنامەكانى سەردەمى قاجار دەخاتە
بەر باس و لە وتەگەلى گەشتياران چەند هۆبەك لەمەر
شكەرتنى چەتەبى دەخاتەروو، لە كۆتاییدا بە پشت
بەستن بە سەفەرنامەكان، مەسەلەى گشتاندى چەتەبى و
رێژەبى بوونى وەها دیاردەبەك، لىك دەداتەووە.
كلیل وشە: كورد، چەتەگەرى، سەفەرنامە، قاجار.

۱- پتەكى

كاردانەووەى هیتدىك بابەت لە سەفەرنامەكاندا،
سەرەراى ناساى بوون و ساكارىيان، جاری واپە لىكۆلەر
بەدواى شىكارى هۆ و چلۆناپەتییاندا دەخاتە ئەندىشەووە
و دەبیتە هۆكارى پالدىنى توتۆر بۆ روونكارى
مەسەلەكە؛ بۆ نمونە چەتەگەرى، يەكلىك لە مەسەلانەبە
كە زۆر كەوتوووە بەر سەرنجى گەشتياران و لەبارەبەووە
پاپۆرتگەلى جوراوجۆربان تۆمار كردووە، ئاشكراپە
فراوانى ئەم دیاردەبە لە سەفەرنامەكاندا، شتىكى
بەرىكەوت نىبە؛ هەر بەم مەبەستە، پتووستە لە
روانگەى سەفەرنامەكانەو بە شوتن هۆبەكانى ئەم
دیاردەبەدا بگەرتن تا لەم بارەبەووە بە روانگەبەكى

شروڤەى سەرەلدانى دیاردەبەكى دزیو، لەنیوان بوون و نەبووندا

(بەپى سەفەرنامەكانى سەردەمى قاجار)

فەرمانەرز ئاخابەبەگى
(بەزى)

دیاریکراو بگهین.

لیکۆلینهوهی حازر که باسی هۆیهکانی سهرهه‌لدانی دیاردهی چه‌ته‌یی له‌ناو کوردان ده‌کا، تا ئیستا به‌داخه‌وه به‌هۆی لایه‌نی نیگه‌تیف، یان کۆمه‌لی وینای هه‌مه‌کی و داپۆشراو سه‌باره‌ت به‌ چه‌ته‌یی، که‌متر ئاوری لی دراوه‌ته‌وه، ئەمه له‌ حالیکه‌دا به‌ ده‌بی وه‌ک باهه‌تیکی کۆمه‌لایه‌تی که‌ پێویستی به‌ ناسین و لی‌کۆلینه‌وه‌یه، چاوی لی بکری؛ نه‌ک ته‌نیا وه‌ک باهه‌تیکی باسکراو له سه‌فه‌رنامه‌کاندا.

ده‌بی بلتین تا ئیستا سه‌باره‌ت به‌ دیاردهی چه‌ته‌یی له‌ناو کورددا، لی‌کۆلینه‌وه‌یه‌کی جیا نه‌نجام نه‌دراوه، به‌لام به‌شپوهی ته‌رت* و کورت ده‌توانین له‌ هیندی سه‌رچاوه، بی‌جگه له سه‌فه‌رنامه، شوپن پیتی وه‌دۆزین؛ بۆ نمونه، سه‌رچاوه‌یه‌ک که‌ ئاماژه‌ی به‌ مه‌سه‌له‌یه‌ کردوه، کتیبی "دابونه‌رتی کوردان" له‌ نووسینی مه‌حمود ئەفه‌ندی باهه‌زیدی که‌ به‌هۆی کوردبوونی نووسه‌ره‌که‌ی، گرینگی تایبه‌تی هه‌یه (له‌ درێژه‌ی وتاره‌که‌دا کورته‌یه‌کی لی دینینه‌وه)، کتیبی‌کی تر که‌ ئەو مه‌سه‌له‌یه‌ی تیدا هاتوه "کۆمه‌لناسی خه‌لکی کورد" له‌ هی برووینسین که‌ هه‌ر چه‌ند به‌شپوهی جیا باسی چه‌ته‌گه‌ری نه‌کردوه، به‌لام له چه‌ند جیتی کتیبه‌که‌دا ئاماژه‌ی پێ داوه.

وتاری به‌رده‌ست که‌ بنه‌مای کاره‌که‌ی له‌سه‌ر بینینی سه‌فه‌رنامه‌کان داناوه، به‌شپوهی تایبه‌ت مه‌به‌ستی هۆیه‌کانی سهره‌ه‌لدانی چه‌ته‌گه‌ری به‌ناو کورددا به‌پیتی سه‌فه‌رنامه‌کانی سه‌رده‌می قاجار (۱۷۹۶-۱۹۲۵ز)؛ به‌و ئامانجه‌یه‌ که‌ به‌ره‌می تا‌قمیک گه‌رۆکی ئەم سه‌رده‌مه له‌ بواری وه‌ها باهه‌تی‌کدا بکۆلیته‌وه، به‌لام ئاساییه که‌ سه‌ردانی سه‌فه‌رنامه‌کانی پاش، یان پیش سه‌رده‌می قاجار پش کراوه، هه‌روه‌ها له سه‌رچاوه‌گه‌لی لاوه‌کیش که‌لک وه‌رگیراوه.

له‌مه‌ر باهه‌تی چه‌ته‌گه‌ری، پێویسته سه‌ره‌تا هیندی‌ک ئاماژه‌ بدریته سه‌ر بارودۆخی ئاسایشی ئەو سه‌رده‌مه له‌گه‌ل کرده‌وه‌ی به‌رپرسی قاجار، ئەوه‌ی ده‌بی هاوپی‌وه‌ند له‌گه‌ل سه‌رده‌می قاجار پون بکریته‌وه، مه‌سه‌له‌ی گه‌شه‌نه‌کردنی ریک‌خراوه‌کانه له‌و سه‌رده‌مه‌دا؛ بۆ نمونه به‌هۆی نه‌بوونی سوپای ریک‌کوی‌یک و راهینراو، "شا‌یه‌کان" به‌ سه‌ردانی ئەم شاره و شار که‌ له‌ژێر چاوه‌دیری کۆمه‌لی‌ک لایه‌نگر به‌رپوه‌ده‌چوو، هین و ده‌سه‌لاتی خۆیان وه‌بیر په‌یره‌وان دیناوه» راستییه‌که‌ی

«بنکه‌ی حکومه‌ت به‌پێچه‌وانه‌ی ولاتانی ئەوروپی، به‌جی ئەوه‌ی له‌ناو بینای ئەنجومه‌نی بالا (سه‌داره‌تی ئەعلا) دا، له‌سه‌ر پشتی ئەسپ بوو» (مه‌ک داو، ۱۳۸۶: ۱۴۴) قاجاره‌کان، ریک‌خه‌ری نه‌زمی‌کی نوێ نه‌بوون، به‌لکو داسه‌پینه‌ری ویستی خۆیان بوون به‌سه‌ر بارودۆخی ئەو کاته‌دا؛ ئەوان نه‌ له‌ سیستمی ناوچه‌یی پیش خۆیاندا گۆرانکارییان به‌دی هینا، نه‌ له‌ گۆرینی که‌سانی خاوه‌ن پله و پایه‌دا، بوونی ترس له‌ وجودی سه‌رۆکه‌کانی قاجار، ریشه‌که‌ی بۆ داناوه‌ی دووباره‌ی گه‌وره‌پیاوان و به‌رپرسیان له‌ پینگه و پله‌ی پیشوویاندا ده‌گه‌راوه؛ به‌شپوهیه‌ک که‌ ئەوان (ابقا شدگان- که‌سه دانراوه‌کان) ته‌نیا بووبوون به‌ «پشتیوانانی قاجار»، نه‌ک شتیکی زیاتر (فلور، ۱۳۶۵: ج ۲/ ۲۰).

به‌هۆی «نه‌بوونی دامه‌زراوه‌گه‌لی بنه‌ره‌تی پێویست» له سه‌رده‌می قاجار، هه‌ول و هه‌نگاوی سپا بۆ پارێزگاری و دابینکردنی ئاسایشی ناوچه‌گه‌لی دووره‌ده‌ست، له ئاستی‌کی نزمدا بوو: «تا سالی ۱۸۹۰ی زاینی، تیران خاوه‌ن دوو ریک‌گای هاتوچۆی عاره‌بانه (کالسکه) بوو؛ قه‌زوبن بۆ ته‌وریز، تاران بۆ قوم» (مه‌ک داو، ۱۳۸۶: ۱۳۸) وه‌رگرتنی باج و خه‌راجی ناو ریک‌گه‌ له‌ لایه‌ن راسپارده‌ی خانگه‌لی خاوه‌ن دزه و سه‌رۆک عییل و عه‌شایر، مه‌سه‌له‌ی ئاسایشی ریک‌گه‌وبانی تووشی گرفت کردبوو؛ به‌جۆری‌ک که‌ تا‌قمیک «قه‌ره‌سۆران» ی (۱) حکومه‌ت هی‌چی له‌ ده‌ست نه‌ده‌هات، له‌م روه‌وه کاروانچی‌یان ناچار بوون بۆ پارێزگاری مال و گیانی خه‌لک، ده‌سته‌ی چه‌کدار له‌گه‌ل خۆیان هاو‌پتی کاروان به‌رن (شه‌میم، ۱۳۹۰: ۴۰۶-۴۰۵) کۆمه‌لی‌ک له‌م جۆره‌ هۆکارانه، په‌ره‌ی دده‌ا به‌ نائه‌منی له‌ سه‌رده‌می قاجار و به‌ستی‌نی بۆ چه‌ته‌گه‌ری خۆش ده‌کرد.

له‌ ئاستی ناوچه‌یی‌دا قاجاره‌کان رۆلی‌کی گرینگیان له په‌ره‌پێدانی چه‌ته‌گه‌ری هه‌بوو، به‌رپرسی حکومه‌ت له «سربشتی (غریزه) چه‌ته‌گه‌ری کوردان» له‌پیتا و به‌جیه‌تینانی ویستی خۆیان هه‌ر کات به‌پێویستی‌یان زانیبا، که‌لکیان وه‌رده‌گرت، به‌لام بۆ ئەوان «باهه‌خی ئەم کاره جی‌ی دردۆنگی بوو»؛ بۆ نمونه، زه‌مانیک داواکاریان له‌ جه‌غه‌رخان (سه‌رۆکی عییلی شکاک) کرد بۆ له‌ناوبردنی شو‌رشی‌گێرانی ئەرمه‌نی، به‌لام له‌ ئاخردا تا‌قه‌تی یاغی‌گه‌ری ئەویان نه‌هینا و به‌ فیل و ته‌له‌که له ته‌وریز کوشتیان (۲) (مه‌ک داو، ۱۳۸۶: ۱۵۱).

۳- بەلگەكانى كارىگەر لەبەرەو چەتەگەرى بردنى

كورد

۳- ۱- پشتىوانى خان و سەرۆكەكانى كورد لە

چەتەگەرى

بەپىتى ئەوئەلى لە سەفەرنامەكاندا وتراوه، دەتوانىن بەلگەكانى يەكئێك لە هاندرە ئەگەرئىتیبەكان كە رێگای بۆ چەتەگەرى لە نىتو تا قىمىك لە كوردان خۆش كردوو، بايەخ و سەرنجى خان (۵) و سەرۆكەكانى كورد سەبارەت بە چەتەگەرى و تالان بووه؛ چونكە لە لايەن ئەوان نە تەنيا هەنگاوتىكى كردهى بۆ بەرگىرى و دزىپيشاندانى ئەم كارە هەلنەهاتووئەتەوه، بەلكو تەنانهت دەستورەكەشى لە لايەن ئەوانەوه دەدرا، ياكۆب ئىدوارد پۆلاك (۱۸۵۱ز) (۶) كوردەكانى دەربەست بە پەپىرەوى خان زانىيوه و دەلج تەنيا بە دەستوورى ئەو، لە شوتىنگەكانىانەوه بۆ كارى چەتەگەرى تىدەكۆشان (پۆلاك، ۱۳۶۱: ۳۱۳) لەم پرۆوه پشستىوانى و فەرمانى تالان لە لايەن سەرۆكەكانى تىرە، مەسەلەى چەتەگەرى لە نىتو كوردان پەرە دەدا و دەبوو بەهۆى ئەوئەلى تاكەكان ترسى لى پرسىنەوهيان لە گەورەى خۆيان نەبى.

دېرك كىننن (۷)، ئاماژەى بە رۆلى بەرچاوى شىخ و ئاغا لە هيزبەخشىن و پالئانى ژىردەستان بەرەو ئەنجامى دەستدرىژى كردوو و دەنووسى بە هەولى دەولەتى ناوئەندى لە بواری دروستكردنى رىگە و پاسگا لە گوندىكان، چەتەگەرى ئىتر سوودىكى بۆ ئاغاكان تىدا نەما و وردەورده لەم كارە دەستيان كىشايەوه (كىننن، ۱۳۴۸: ۱۷) زۆر پروونه كە دەورى سەرۆكى تىرە و گەورەكان لە رىنوئىنى فەرمانبەران و رىكخستنى پەلامارگەلى چەتەگەرى چەندە كارىگەر بووه، بەلام ئەوان لەمەرى كارى خۆيان هىچ هەستىيان بە شەرمەزارى نەدەكرد (پۆلاك، ۱۳۶۱: ۳۱۳).

گاسپار درۆقىل (۸)، لە كىتیبى "سەفەر لە ئىران" لە بەشى سەبارەت بە كورد، ئاماژەى داوئەتە سەر مەسەلەى خۆتیبەلقوتاندنى سەرۆك تىرەكان لە كارى چەتەگەرىدا و دەنووسى بەرپرسى ناردنى خەلك بۆ تالان كردن، خودى ئەرباب بوو؛ بەجۆرىك كە تاكى ژىر فەرمانى ئەو، تالانى دەسكەوتى چەتەگەرىيان بەبى كەموكورتى رادەست دەكرد و پشكى بەلئىندراوى خۆيان وەردهگرت (درۆقىل، ۱۳۶۵: ۳۱۷) مارتىن وان برووئىنسپىن (۹)، لە كىتیبى كۆمەلناسىبى خەلكى كورد (ئاغا، شىخ و

دەولەت) دەلج رىكخستنى دەستەگەلى تالان بە داھىتانی ئاغا، يان هاوبەشىبى تا قىمىك لەوان جىبەجى دەبوو (برووئىنسپىن، ۱۳۷۹: ۱۲۷)، كەوا بوو فەرمانى سەركردهكانى تىرە لە برىار دەر كردن بۆ تالان، دەورىكى گرنگيان لە گەشه و پەرەپىدانی چەتەگەرى لە نىتو كوردان هەبوو؛ لەبەرئەوئەلى لە روانگەى بەرفەرماندا، را و نەزەرى ئەرباب دروست و پەپىرەوكردنى پىتوبست بوو (۱۰). پەرەسەندنى كارى تالان و چەتەگەرى، لەژىر سىبەرى پشستىوانى سەركرده و پروامەندى تاكى تىرە بە ئەنجامدانى، كەم كەم وەك نەرىتیبىكى باوى لىتەت؛ بەشپۆهەيك كە پاپەندى بە ئەنجامى چەتەگەرى، بوو بە نىشانەى پىنەندى تاك لەگەل سەرۆكى خۆى (پۆلاك، ۱۳۴۸: ۱۷).

۳- ۲- پىداوىستى سروشتى ناوچەكانى سەرسنور

(سنورنشىنى)

ناوچەگەلى سەرسنور هەمىشە بۆ جەماوەرى سەقامگىر لەوى، هۆكارى ئاسان كەرەوهى هاتوچۆى زىاتر بووه بۆ دەرەوى سنور و لەچاوا ناوچەكانى ناوئەند و ناوخۆ، تارادەهەك بزاڤ-گەلى (تحركات) زىاتربان بەخۆوه بىنىوه؛ چ بەشپۆهەى دزى خاوەن دەسەلتدارانى بىانى، چ بە شكلى بزوتنەوهى ناوخۆ، بەباوەرى دەويد مەك داو (۱۱)، مەسەلەى كەوشەن دىبارىكردن بۆ كوردان، لەخۆگرى گەلى سوود بووه؛ وەك پىكەتپانى كارى قاچاغ، حەشارگە بۆ سەرۆكەكانى راکردوو لەگەل بردنەپىشى ئامانجەكانىيان لە ساىهەى پشپۆبى سنورى نىوان ولاتانى دراوسى (مەك-داو، ۱۳۸۶: ۵۰-۴۹) وىدەچى پىداوىستى سروشتى ناوچەكانى سەرسنور، سەرەراى سوودبەخشىبى ئاماژەپىكراوى سەرى، بەجۆرىك لە چۆنىتى شكلىدان و پەرەپىدانی چەتەگەرىبىش شۆين دانەر بووه.

ئىدوارد پۆلاك، ناوچەگەلى ناسراو بە ناھىمنى لە ئىران بۆ چواربەش دابەش دەكا كە بەم جۆرن:

۱- مەواىەك لە رىگەى مەشەد كە توركمانەكان لەويدا كاربان تالانكردنى كاروانى زىارەتكەران بوو.

۲- دەوروبەرى ئەستەرتاباد كە توركمانەكان دەهاتتە ئەوى بۆ فرۆشتنى نەوت و خوى و جاروبار رىفاندنى مرۆڤ.

۳- ناوچەگەلى بچووكى باشوورى رۆژئاوا كە لە

له ژبیر ناوی "له ورمپیوه تا وان"، به باشی توانیویه تی رهوگهی کویتستانی ئه م ناوچانه وه سف بکا و ویناگه لی جوان له سروشت به دهسته وه بدات؛ ههروهها هیندی راپورتی داوه سهبارت بهو قه لایانهی وا له سههرون دی کویستانه کانی کوردستان دیتوییه که ریگران و ئه ربابانی که مدهستی کورد (خرده اربابان) تیتیدا نیشته جی بوون، بایندی دهلی خه لکی ناوچه به هوی شاره زایی ته نگه لان و زینوو، توانایی به رهنگاریان له گه ل له شکریتک ههیه (بایندی، ۱۳۷۰: ۱۳۰).

ئووژین فلان دین (۲۰) (۱۸۴۰ ز)، له کاتی گوزره به مهها باددا بینای شاره که هی هه لکه وتوو به سهه کیتوه وه راپورت داوه و دهلی هوی ته وهی کاروانی پیتدا ناپوا، کویستانی بوونی ریگه و نه بوونی ئاسایشی پیتویسته (فلان دین، ۱۳۵۶: ۴۴۴) که واپوو به پشت به ستن به وهی وا گه شتیاران گوتویانه، ده توانین پشتراستی بکهینه وه که هۆکاری سروشت له به دیهینانی تالان و چه ته گه ری، تا چ رادهیه ک کاریگه ر و ئاسانکه ره وه بووه.

۳- ۴- هۆگریون به چه ته گه ری

له باسی هۆی تری چه ته گه ریدا، سه فه نامه نووسان گیرۆده یی زاتیی کوردیان له پرووهینان به م کاره کاریگه ر زانیوه؛ بۆ نمونه ئابوو یان (۲۱) له کاتی ناوردنی سیفات و خه سه له ته کانی کورد، له هۆگریی ئه وان سه باره ت به چه ته یی و تالان یاد ده کا (نیکیتین، ۱۳۶۶: ۱۸۴) ژوو بیتر، ویرای ئاماژه به ده ره سه ته یی کورد بۆ تالان، جیگۆرکیی به رده و امی ئه وان له مه سه له ی "هۆگریون به چه ته یی" دا ده بین (ژوو بیتر، ۱۳۴۷: ۶۸) ئه وه به لگه یه ی وا شـ شـ اردین (۲۲) و تانکوانیش (۲۳) بۆ هۆی کۆچ و لیک بلاوی کورد، ده ستیان خه سه ته سهه ر (شاردین، ۱۳۷۲: ۴۹۴)، تانکوانی، (۱۳۸۳: ۹۰) ئه گه ر به راستی په رته وازه یی و کۆچی کورد به هۆی چه ته یی بووی، ده بی دانی پیتدا بینین که چه زیک له باره یه وه له ئارادا هه بووه!

پیتوهندی و هۆگریونی خوړسکانه ی تاک به چه ته یی، زیاتر ده گه ریته وه سهه ر هۆکاری ئاقار و مه سه له ده روو نییه کان؛ به شپوه یه ک که گه شتیاران په نگه له کۆبه ندیی ئه م مه سه لانه وه به م باوه ره گه یشتین؛ واته له رووی وره و پالنه ره کانی تاک و ئاقار، هه لبه ت ده بی ئه م خاله ش بوتری که هیندی له گه ره کانه له سهه ر ئه م

بروایه ن که کورد بۆ به ده سه ت هینانی بژیوی، له مه جبووریی رووی بۆ ئه م کاره هیناوه (فاولیر، ۱۴۸۱: ج ۱ / ۸۱) که به م پیتیه، ئیتر هۆگریون به چه ته یی له نیتو کورددا شتیکی بی مانایه.

۳- ۵- ههستی نازایه تی

نازایه تی کورد له کۆنه وه که م و زۆر بۆ هه مسوو ئه و که سه انه ی که به جوړیک له گه لیان له پیتوه ندیدا بوون، بابه تیکی شیاوی ستایش بووه و به رده و ام له م سیفه ته ی کورد به باشی یادکراوه (۲۴)، بچ گومان کورد خۆی ئاگاداری نازایه تییه که ی بووه و له م هه سه شه ش چیژی وه رگرتوه، په نگه هه ندی جاریش بۆ نیشاندانی ئه م سیفه ته هیندی کاری کردی که له لای خۆی و دیتران به "نازایه تی" ناوی براوه، یان وهها بۆ چوونیک له باره یه وه هه بووه؛ بۆ نمونه، شه ره فنا مه چه ته یی کوردی به نازایه تی و لووت به رزی ئه وان نیسه هت داوه که له هیچ حالیکدا منه تی سه پله هه لئاگرن: «زۆریه ی ئه م تایه فه یه بویر و چاونه ترس و دلئاوا و له خۆبایی؛ به جوړیک که به هۆی چاونه ترسی و بویری و جوامیری و غیره ته وه، نیوی ریگر و چه ته یان له خۆ ناوه، له م ریبازه دا سهه ر داده نین و خۆیان به کوشت ده دن، به لام دهستی سوال بۆ داوای نان له بهر سه پله درپژ ناکه ن» (شه ره فنا مه، ۱۳۷۷: ۱۴).

له سهه ر باسی ههستی نازایه تی، نیکیتین سه ره رای په سنی شپوهی هه لسه که وتی کوردان له گه ل تالان کراوان، ئه و بوونی وهها وره یه کی به سهه تراو به چه ند هۆکاره وه زانیوه که پوخته که ی به م جوړیه: له روانگهی کوردانه وه چه ته گه ری و تالان نه ته نیا سوچ نییه، به لکو شایانی شکۆی پیاوانی نازا به ئه ژمار دی، ئه م جوړه سیفاته له هیچ نه ته وه یه ک به راده ی نه ته وه ی کورد، هه لقاوی خده و عاده ت و شپوهی ژبانیان نییه، هه رگیز له گه ل که سانیک که تالان ده کرتین وه ک تاتار و تورکمان و عه ره ب دلره قانه هه لسه که وت ناکه ن، وره ی جه نگا وه ری کوردان، له ئه وینی به رفراوان به نازادی و ئاکاری زاتیانه وه سهه رچاوه ی گرتوه (نیکیتین، ۱۳۶۶: ۱۸۵) جوړج فاولیر سه ره رای پشتراست کردنه وه ی نازایه تی کوردان، ئه م هۆکاره هاوپیتوه ند ده زانی له گه ل جوړی ئاقار؛ واته به پیتی ئاقار مه سه له ی نازایه تی له گۆرانه و له هیندی شوین به رچاوتره (فاولیر، ۱۴۸۱: ج ۱ / ۸۱).

۳-۶- بژیوی

له رابوردوودا سیستمی ئابووری عهشایه‌ری، له‌سه‌ر چوار هیتی ئازهلداری، وه‌رزیری، پیشه‌ی دهستی و تالان دامه‌زرا بوو (ئینساف پوور، ۱۳۶۳: ۳۶۲) له‌م روانگه‌یه‌وه کاتیک ده‌روانینه دیارده‌ی "چه‌ته‌یی" ده‌بی قبوولی بکه‌ین که به‌شیک له‌ کۆمه‌لگای کورد، خاوه‌ن وه‌ها پیکه‌تیه‌که بوو؛ یانی چه‌ته‌یی وه‌ک یه‌کیتک له‌ شیشه‌کانی گوزه‌ران گرتبووه‌به‌ر، ئیستا پرسیار نه‌وه‌یه که له‌ سیستمی ئابووری عه‌شایه‌ریدا چۆن ده‌توانین چه‌ته، یان چه‌ته‌گه‌ری پیناسه‌ بکه‌ین؟ لیته‌دا پیوسته‌ مه‌سه‌له‌ی تالان له‌سه‌ر بنه‌مای سیستمی ئابووری زال به‌سه‌ر کۆمه‌لگادا پیناسه‌ بکری؛ به‌و مانایه‌ که له‌ پیکه‌تیکه‌ عه‌شایه‌ریدا ناتوانین پیناسه‌ی نادلخواز له‌ چه‌ته‌یی و تالان بخه‌ینه‌روو، به‌لکو ده‌بی وه‌ک یه‌کیتک له‌ پره‌نسییه‌کانی زال به‌سه‌ر نه‌و سیستمه‌ ئابوورییه‌دا لیکه‌ ده‌ینه‌وه که نه‌نجمادانی بو‌ تاکی کۆمه‌ل شتیکی ئاسایی بووه (ئاغابه‌یگی، ۱۳۹۱: ۶۲) دیارده‌ی چه‌ته‌گه‌ری له‌ناو عه‌شایه‌ریدا که بیانییه‌کان له‌ژیر ناوی ره‌وه‌ندی (وحشی گه‌ری) باسی ده‌که‌ن به‌هۆی وه‌ک؛ ژبانی خیله‌کی بی پشتیوان، یان دابینه‌کردنی بژیوی له‌ وشکه‌سالییدا، په‌ره‌ی گرتبوو (ئینساف پوور، ۱۳۶۳: ۳۶۲).

جگه‌ له‌و ده‌سته‌یه‌ی وا به‌هۆی ژبانی عه‌شایه‌رییه‌وه له‌ کاری تالاندابوون، ده‌سته‌یه‌کی تر له‌ کوردان له‌به‌ر نه‌داری چه‌ته‌گه‌رییان ده‌کرد؛ واته‌ له‌و ریگه‌یه‌وه بژیویان دینا به‌رپوه، له‌م پیوه‌ندییه‌دا نه‌فه‌ندی بایه‌زیدی، دوو گرووی کورد ناو ده‌بات: گرووی فه‌قیر که پیشه‌یان چه‌ته‌یی بوو، گرووی ده‌وله‌مه‌ند که مالی دیترا‌نیان پت حه‌رام بوو، ته‌نانه‌ت له‌ مال و دارایی خو‌یان، ده‌یانبه‌خشی به‌ فه‌قیران (نه‌فه‌ندی بایه‌زیدی، ۱۳۶۹: ۱۷۹).

به‌گویره‌ی وته‌ی فلا‌دیمیر مینۆرسکی (۲۵)، سه‌رۆک تایه‌فه‌کانیش به‌و مال‌ه‌ی وا له‌ پتی چه‌ته‌گه‌رییه‌وه به‌ده‌ستیان دینا، یارمه‌تیده‌ری تاکی که‌مه‌ده‌ست بوون. نه‌و ده‌لی جه‌عه‌ف‌راغا، سه‌رۆکی تایه‌فه‌ی شکاک، له‌ ناوچه‌ی چیه‌ریقی سه‌لماس جارنا‌جار کاری چه‌ته‌یی ده‌کرد و نه‌وه‌ی له‌ تالانی ده‌وله‌مه‌ندان به‌ده‌ستی دینا، له‌نیو تاکی ته‌نگه‌ستدا، دابه‌شی ده‌کرد (مینۆرسکی، ۱۳۷۸: ۱۱۰).

به‌شیشه‌ی گشتی له‌ رابوردوودا بژیوی کورد له‌سه‌ر سنی بناغه‌ی وه‌رزیری و ئازهلداری و چه‌ته‌یی توکمه‌ بوو که دیاره‌ پیره‌گه‌یشتن به‌ باسی وه‌رزیری و ئازهلداری جیتی تایه‌ته‌ی خو‌ی گه‌ره‌که، به‌لام ناو‌بردنیان لیته‌دا به‌و مه‌به‌سته‌یه‌ که نه‌م دوو شیشه‌وه له‌گه‌ل چه‌ته‌گه‌ری، سنی چوکه‌له‌ی بژیوی کوردیان پیکدیتا، به‌پتی نه‌و راپۆرتانه‌ی تو‌مارک‌راون، ویده‌چی چه‌ته‌یی، له‌پال وه‌رزیری و ئازهلداری پیشه‌ی گرووی پیک بووی بو‌ به‌رپوه‌بردنی بژیوی؛ که‌وا‌بوو ده‌کری له‌ چه‌ته‌یی وه‌ک یه‌کیتک له‌ گو‌شه‌کانی سنی چوکه‌له‌ی بژیوی یاد بکریته‌.

کوردانی سه‌قامگیری ده‌شتایی، به‌گشتی مه‌سه‌له‌ی ئابووریان له‌ریگه‌ی وه‌رزیری و ئازهلدارییه‌وه دابین ده‌بوو (کینان، ۱۳۴۸: ۱۵، درۆقیل، ۱۳۶۵: ۳۱۷) سه‌رقالیی به‌م دوو شیشه‌ بژیوه، پیوسته‌ی به‌ ته‌رخانه‌کردنی کاتی سه‌روم‌په‌ه‌بوو بو‌ به‌ه‌ره‌دانه‌وه؛ که‌واته وه‌ختگری و سوودبه‌خشی نه‌م دوو پیشه‌یه‌ له‌ ناستیکدا بوو که ده‌یتوانی پیدایستی تا‌که‌کان جیبه‌جی بکا، بو‌یه‌ش ره‌نگه‌ بو‌بیته‌ هۆکاری روو وه‌رگه‌رانندی وه‌رزیر و شوانی کورد له‌ چه‌ته‌یی؛ هه‌رچه‌نده‌ گاسپار، نه‌گه‌ری رووبه‌روو بو‌ونه‌وه له‌گه‌ل ده‌سته‌ی عه‌شایه‌ری ئازهلدار له‌ ده‌روه‌ی شو‌تنگه‌کانیان، به‌بی مه‌ترسی نازانی (درۆقیل، ۱۳۶۵: ۳۱۷).

به‌په‌چه‌وانه‌ی کوردی ده‌شت نشین، کوردی کو‌یستان نشین شیشه‌ بژیوی تاراده‌یه‌ک جیا‌واز بوو؛ چالاکیی گرینگی نه‌وان جگه‌ له‌ ئازهلداری، کارگه‌لی په‌رته‌وازه وه‌ک قاچاخ (خوی بردن له‌ ئیرانه‌وه بو‌ عیراق، گه‌نم و جو‌ هینان له‌ عیراقه‌وه بو‌ ئیران له‌لایه‌ن عیالی هه‌رکیبه‌وه) و چه‌ته‌گه‌ری بوو که نه‌م چالاکییه‌ (چه‌ته‌یی) لایان وه‌ک وه‌رزیش و سه‌رگه‌رمی به‌نه‌ژمار ده‌هات (کینان، ۱۳۴۸: ۱۷-۱۵)، هه‌روه‌ها کورده‌کانی خو‌راسانیش سه‌ره‌رای نه‌وه‌ی خاوه‌ن کاری شیاو بوون، به‌شیشه‌ی لاه‌کی بو‌ چیژ و له‌زه‌ت، چه‌ته‌گه‌رییان ده‌کرد (دئالمانی، ۱۳۷۸: ج ۲/۱۰۰).

شایانی باس‌کردنه‌ که هیندی‌ک له‌ گه‌شتیاران بژیوی کوردیان ته‌نیا به‌شیشه‌ی چه‌ته‌گه‌ری و تالان ناو‌ردووه (درۆقیل، ۱۳۶۵: ۳۱۶) به‌لام تا‌قمیکی تر پیشه‌ی چه‌ته‌گه‌رییان له‌پال وه‌رزیری و ئازهلداری به‌ یه‌کیتی تر له‌ شیشه‌کانی ده‌سته‌به‌رکردنی بژیوی کورد ناو‌دیر کردووه (دئالمانی، ۱۳۷۸: ج ۲/۹۷).

۳-۷- مالیات (باج)

مالیات همیشة بۆچینهکانی خەلک مەسەلەیهکی ھەستیاری و سەرنجراکێش بوو، بەردەوام پەرچەکرداری** لە بەرانبەریدا ئەنجام دەدرا، لە سەردەمی قاجار کە پیتکھاتی حکوومەت وەک ناساغ دەچوو، بێ ئەدالەتییهکان سەبارەت بە وەرگرتنی باج بابەتیکی ئاشکرا بوو، لە دوایین سەدەکانی نوێ دەدا، مۆتالای تایبەتی لە مەڕ مالیاتی سنفەکان نیشان دەدا کە تەنانەت تاکی بوردراو لە مالیاتیش ھەر دەکەوتە بەر چەوسانەوه، بەشیوەیەک کە «ھیچ کەس لە تەماحی چینی حاکم ئاسوو دەنەدەما» (فلوور، ۱۳۶۵: ج ۲/۸۲).

پیداچوونەوه بە سەفەرنامەکان، ئاشکرای دەکا کە لە سەردەمی قاجاردا، باج وەرگرتن لە کورد کاریکی چەتوون و ئالۆزی خولقین بوو؛ بەجۆرێک کە دەرکردنی فەرمانی باج وەرگرتن لە عیلاتی ھەکاری لە لایەن بیگلەربەییگی ورمیووە لە ساڵی ۱۸۱۳ی زایینی، بوو بەھۆی یەکگرتوویی کورد دژ بە حاکم و تالان و خەسارەتی زۆری لێ کەوتەوه کە لەئاکامدا شازادە عەباس میرزا، بیگلەربەییگی ورمیووە وەلانا و عەسکەرخانە ئەفشاری لەجینگەیی دانا، بەم جۆرە ئاژاوەکە کۆتایی پێتھات (دروئیل، ۱۳۶۵: ۲۰۵).

دەتوانین بڵێین حکوومەتیش ئاگاداریبوو سەبارەت بە خۆراگری کورد لە بەرانبەر مەسەلەیی مالیاتدا و وتەیی پۆلاک ئەم گریمانە پشتیواست دەکاتەوه کە لە ولاتی کوردستان بەھۆی ترس لە سەرھەڵدانی شۆرش، کەمتر باج لە کورد وەر دەگیرا (پۆلاک، ۱۳۶۱: ۳۵۴)، باج وەرگرتن لە کورد چەند گرفتێکی لەپیدا بوو؛ ئەم ئیشە سەرھەرای ئەوەی کوردی بەرەو تەنگدەستی دەبرد، ھۆکاریکیش بوو لە شەوق و مەیل داھرازی کورد لەبۆ «نواندنی ھونەری رازینەرەوہیی» (نیکیتین، ۱۳۶۶: ۱۳۹).

ئەوەی کە باج و چەتەیی چۆن دەتوانن پیتکەوه پیتوھندیان ھەبێ، دەبێ بڵێین کە چەتەگری و تالان لەنیو خیلاتی کورد کە جاری وا پریشکەکەیی تەنانەت خۆیانیشی دەگرتەوه، لەوانە یە بۆ خۆدزینەوه لە بەجیھتینی باج ئەنجام درابێ (مەک داوڵ، ۱۳۸۶: ۱۵۱-۱۵۰) بەم پێیە دەرچوون لەژێر باری بەجیھتینی مالیات، بەو رادەبەیی کە لە ھەلبژاردنی

ژیانی کۆیستانیی کورد دەوری ھەبوو، لە رووھینانیان بە چەتەگری کاربەگر بوو (ویشارد، ۱۳۶۳: ۸).

۴- رێژەیی بوونی دیاردەیی چەتەگری لەنیو کورددا

لە قەڵەمدانی کورد بە چەتە، خالیکە کە لە مۆتالای بەرھەمی گەشتیاران دەبێ سەرنجی بدیتێ؛ بەو مانایە کە زۆری سەفەرنامەنووسان بەگشتی بۆ ھەموو کوردان وشەیی چەتە، یان ھاوواتای ئەم وشەییەیان بەکارھێناو؛ بۆ نمونە، ژ. ئیم. تانکوانی کە لە ساڵی ۱۸۰۷ی زایینی ھاوڕیتی شاندى ژەنرال گاردان بە تورکیادا دیتە ئێران، لە سەفەرنامەیدا کورد بە تاقمیک پیاو کوژ و چەتە ناو دەبا کە سەرقالی کوشتار و تالان کردن (تانکوانی، ۱۳۸۳: ۹۰-۸۹)، گەڵالەیی و ھەمەسەلەییەک دەبیتە ھۆی ئەوەی کە ئەم پرسیارە بێتە زەینەوہ: ناخۆ ھەموو کوردان دەکەونە بەر ئەم وەسفە، یان چینیکی تایبەت لە کۆمەڵگای کورد مەبەستی گەشتیاران بوو؟

وہلامی ئەم پرسیارە لەبەینی راپۆرتی ھەندیک گەرۆکدا کە وردیبنیان لەچاو گەرۆکەکانی تر زیاتر، دەست دەکەوێ؛ جۆرج ناتانیل کوروزۆن (۱۸۹۰ز)، سەبارەت بە ئاکار و رەفتاری کورد دەستنیشان دەکا کە ھەموو جۆرە تاکیک وەک چەتە و لادیتی و جەنگاوەر و تەنگدەست لەنیواندا پەیدا دەبێ، بابەتیک کە بوو تە ھۆی ئەوەی ئەم جەماوەرە بەگشتی تالانکەر و مایەیی شەر و وینا بکری، لەو تیورییە غەرەزاوی و باوەرە ھەلەبەوہ سەرچاوە دەگری کە لە رۆژنامەکاندا بڵاوبوو تەوہ کە ئەویش بێ بنەمایە و لەریزی شتە نادروست و پووجەکاندا یە (کوروزۆن، ۱۳۶۷: ج ۱/۷۰۰-۶۹۹).

دێرک کیننان، بۆچوونی ئەوروپییەکان کە پروامەندن ژبانی کورد لەسەر بنەمای دزیی چەکارانە دامەزراو، رەت دەکاتەوه و دەلێ و ھەا شیوازیک لە کوردستان گشتگر نییە، بەلکو گرووپیکی کەم خەریکی ئەم کارەن، ھەر ھەا ئەمە باوہری کەسانیکە کە زانیارییان لەمەڕ مەسەلەکانی کوردستان رووکارییە (کیننان، ۱۳۴۸: ۱۷).

بەم پێیە دەتوانین دانی پیدا بێتین کە تالان و دزی، تەنیا لە نیو گرووپیکی دیاریکراوی کورد، بەپیتی ئەو بەلگانەیی باس کران، برەوی ھەبوو، نابێ زیادەپۆیی

گه رۆکه کان (۲۶) لهم باره يه وه به شيه وه ره ها قبوول بکه ين، ليره وه يه که ده بئ پژه يه بووني چه ته گه ره له نيئو کورددا له بهرچاو بگرين نه ک شيه وه ره مه کی و گشتيه که ی (۲۷).

به ده ستي گرووپيک له خودی عه شايه ري جه نگا وه ره بۆ کۆنترۆلی کورده کانی چه ته تگهر له پيناو پاراستنی نهم و ناسايشی ورمی راپۆرتی داوه که نه نجامه که ی سه رکه وتوو نه بووه (جه کسۆن، ۱۳۸۷: ۱۲۰-۱۱۹).

3- Jaubert Pierre Amedee Emilien Probe

4-Vambery Armin

۵- له کوردستان زۆرجار دوو دهسته وشه بۆ سه رۆک و سه ره ره شتی ئیل (ایلخانی) به کار دپن؛ به کیان "ئاغا" و ئه وی تر "خان" ه، دهسته وشه ی "ئاغا" تايهت به خيالات و عه شايه ري کورده له باکوور و باکووری رۆژئاوای ئيران و تورکیا و باکووری ئيراق؛ بۆ وینه، سمايل ئاغای سمکو، سه رۆکی عیلي شاکا، یان هه مزاغای مه نگور سه رۆکی عیلي مه نگوری مه هاباد، دهسته وشه ی "خان" تايهت خيالات و عه شايه ري ناوه ند و باشووری کوردستانه؛ وه ک نه مانوللاخانی ئه رده لان، شیرخانی سه نجابی، یان عه باس خانی قویادی که له سویر ناسراو به سالار عه شايه ري ئیلخان و سه رۆکی خيالی گه وره ی که له سویر له سالانی پيش له ده یه ی هه زار و سيشه دو په نجای هه تاوی» (ته بیسی، ۱۳۷۱: ۱۶۲).

6- Polak Jakob Eduard

7-Derk Kennane

8-Gaspard Drouville

9-Bruinessen Martin Van

۱۰- هه لیهت که سانیک له کاری چه ته گه ری ئه م تا قمه له سه رۆک و گه وره کان ئاگادار بوون و په رده یان له سه ر لاداوه؛ شاعیری ناوداری کورد مامۆستا هیمن (۱۹۲۱-۱۹۸۶ ز)، له ته رجیبع به ندی کدا له ژیر ناوی «ئه من ده یلیم و بئ باکم» به راشکاوی به مه سه له ی تالان و چه ته گه ری "ئاغا" کان نامازه ده کا و به جوانی سته م و ده ستر ئیژیان وه بیرده خاته وه، به جوړیک که شاعیر، به هۆی کارگه لی ناحزی ئه وان، ته نانهت له کورد بوونی خۆی هه سستی شه رمه زاری ده کا و ده لی من به ئیسی په سستی ئاگان ئاگادارم و له ئاشکر کردنی تر سیکم نییه؛ ته نانهت ئه گه ره به خاتری ئه مه وه ش بخره نه زیندانه وه. به شیک له شیعره که ی:

«ئەوی ئاغا بێ بیکاره

جه بوون و قه نس و لاساره

دزی و پترگرتنی کاره

ئەمن دەیلیم و بێ باکم

له تالان و برۆ نازان

له پترگرتن هه موو وریان

درۆ ناکه م بپرسن وان

۵- ئاکامبهندی

له تاوو توکردنی هۆکارگه لی سه ره ه لدان ی دیارده ی چه ته یی له ناو کورداندا، ده بی بلیین به شیک ی ده گه رپته وه سه ره به کار نه ها تووی ده زگا کانی دابینه کهری ناسايشی سه رده می قاجار، به شیکیشی ده گه رپته وه سه ره سیاسه تی به رژه وه ندخوازانه ی حا کمان و رامیاری ده ره وه ی سنوور، به لام جگه له مانه، هۆکارگه لیک ی تریش له به دیه پینانی وه ها دیارده یه ک شوپندانهر بووه؛ بۆ نمونه، ئاقار و هه لومه رجی جوگرافیایی له هۆکارانه ک ره پخۆشکه ری چه ته یی بوون، که وه بوو وه ها کاریک له سایه ی ئاقاره وه ئه نجام ده درا، له وه ها سه رده می کدا هه ره نه ته وه یه ک له جیی کورد بایه ئه گه ری تووشبوونی به م دیارده یه وه هه بوو.

له پال هۆکاری ئاقار (محیط)، فاکته ریک ی تر که مرۆف به رده وام هه ول و ته قه لای بۆ داوه، دابینه کردنی بژپوی ژیا نه که له م بواره دا چه ته یی له گه ل چپژی *** نازیا نه تی، به جوړیک هه ول دانراوه بۆ تپه په راندنی ژیا ن له کاتی ته نگه ردا. هۆکاریک ی تر له رووه پینانی کورد به چه ته یی، گوشاری باج وه رگری و په وانی حا کمه کانی زال به سه ره ئه واندا بوو که مافیان پيشیل ده کردن، کرده ی چه ته یی راستییه که ی کاردانه وه یه کی نار په زایه تپیا نه دژی هه لومه رجی زال، هه لیهت با به تی چه ته یی له ناو کورداندا مه سه له یه کی رپژه یی بووه و ده بی گشتاننده که ی به هه له ی گه رۆکه کان دابنری.

پهراویزهکان:

۱- قه ره سوژان: «سه ره نه گی پاسه وانی قافلّه، ئه وه که سه ی وا له لایه ن پاشا وه ده بووه سه رکرده ی گرووپ تا له ناو ریتگا کان سه قامگیر بئ بۆ ئه وه ی ده سته ی قافلّه له شوینگه مه تر سیداره کان به سه لامه ته ی رابگوژی؟ ئه منیه» (موعین، ۱۳۸۸: ج ۱۸۱۷/۲).

۲- ئابراهام فالینتاین ویلیامز جه کسۆن (۱۹۰۳ ز) له کاتی سه ردانی مه جدولسه لته نه (جه مشیدخانی ئه فشار) نایبو لکوومه ی ورمی له به رپژه چوونی سیاسه تی ناوبراو،

نهن دهيلم و بئ باکم...» (هيمن، ۲۰۰۳: ج ۱/۶۳-۶۲).

11- McDowall David

12-Hellmut Christoff

۱۳- هيلتوت كريستوف، جگه له كوردی كچه و نيمچه كچه، له گرووپيكي تر له ژير ناوی «تاك گهلی شارومندی كورد» ناو دهبا كه سه ره هلدانيان هاوكاته له گهلی سپاردنی دهسه لات پييان له لايهن حكومه تی ئيران و عوسمانيه وه، له وه به دوا جیگه ی سه روك عه شایه له شوتنگه ليك هه لده بژير درا كه له دهست راگه يشتنی پيوه نديدا بوو، ئيتر له گرفتگه لي سنوورداريتی ژبانی ناو خيوته رزگار ده بوون؛ كه واته سه روكه كان بو پاراستنی دهسته لاتی خويان، ناچار بوون له شاردن بيمنه وه كه له دهره نه نجامدا عه شایه ی جهنگاوه كه سه ر به سه ركرده بوون له گه لی دههاتن بو شار و به م شيوه به ده بوون به شارومه ند (يه كجی نشين) (نيكيتن، ۱۳۶۳: ۱۷۶-۱۷۵).

14- Nikitine Vassili

۱۵- Chete «گزيا وشه به كه نه لمانی به مانای ريگر» (برووينسین، ۱۳۷۹: ۱۴۵). مانای وشه ی «چه ته» له هه نبانه بو رينه دا: «۱- ريگر، گوران ۲- جه ندرمه ی مه عموری دزگرتن ۳- هاوبه ش له شورشی دژی ده ولته» (هه نبانه بو رينه، ۱۳۶۹: ۲۱۴).

16- Rich Claudius James

17-Barbaro Josaphat

۱۸- پيوسته بلين كه نه م سه سه له يه هه ميشه به م جوړه نه بووه؛ بو نمونه، بازرگانی قينيزی له سه فه رنامه كه ی باس له مانه وه له كاروانسه رايه ك ده كا نزيك به قه لای كيفيندو (Keffendo) له به دلپس كه كوردانی لادينشینی نه وی له "گونه كوستانيه كانبان" دا له ريگای فروشي نان و خوارده مه نی و جۆ و ئاليف بژيويان به رپوه دهر، نه و دانی پيداناوه كه ناوچه ی ناوبراو په تی له چه ته بووه (سه فه رنامه ی بازرگانی قينيزی له ئيران، ۱۳۴۹: ۳۷۱-۳۷۰).

19- Binder Henry

20-Flandin Eugene Napoleon

21-Abovian

22-Chardin sir John

23-Tancoigne J.M

۲۴- هارولد. ئيف. ويستون (Harold F. Weston)، له بواری ليكچوواندن، هه بيه ت و نازايه تی كوردی به م جوړه وه سف كر دووه: «هه بيه تی كورد كه تيكه لاويكه له ساده بی و بویری، وه بي رهينه روه ی پورتره دلخوازه كانی فيلاسكوس

(VELASQUEZ) وينه كيشی به ناوبانگی ئيسپانيايه. به م جياوازيه وه كه ده موچاوی نه م پاله وانه روزه لانيه به وه هه موو شوق و سوژ و هه سه به تينه، وات لي ده كا دانی پيدابيتی جيلوه و شكويان له قاره مانانی ناو چيروك زياتره، راستيه كه ی نه م كورده بالا به رزه خو ش پو شانه، ليكچوونيتی زوربان له گه لي مينياتوره جوانه كانی كه ونارای ئيران هه به» (بيرد، ويستون، ۱۳۷۶: ۱۶۲).

25- Minorski Vladimir Fedorovich

۲۶- له باره ی مه سه له ی سه فه ر بو ناو ئيران، سه فه رنامه نو سان خويان دانيان پيداناوه كه سه باره ت به مه ترسی مالی و گیانی، زياده روپی كراوه (پولاك، ۱۳۶۱: ۳۱۱).

۲۷- ياكوب ئيدوارد پولاك، له مه ر گرووپيكي كه ناوی نه هيناوه و ئاشكرا نيه به مه سه تی كام گرووپ بووه، ده لی نه م گرووپه زور له دزی پاريزيان ده كرد، به لام غاره تی مالی كه سيك كه مرديا به هه لانيان ده زانی، پاساوی هه له ی نه م گرووپه نه وه بوو كه نه گه ر بيانه وی مالی كه سيك تالان بكن، ده بی هه ول بيكوژن تا به گوته ی بووچوونی هه له ی خويان بتوانن ده ست به سه ر مالی نه و كه سه دا بگرن - كه مردوه - . پولاك، جگه له نمونه ی كه می ناوا له نيژ كوردان، نه وان به "بنه ماكانی جواميري" (اصول جواميردی) پابه ند ده زانی و له سه ر نه م باوه ريه كه ده بی به ميوانه وازی و برباردانی كورد له پالپشتی تا كه كان متمانه بكری (پولاك، ۱۳۶۱: ۳۱۴).

فهره ننگزك:

* ته رت: بلاو (پراكنده)

** په رچه كرداری: كاردانه وه (واكنش)

*** چيژ: تام (چاشنی)

سه رچاوه كان:

۱- اقابيطی، فرامرز (۱۳۹۱). قوم كرد ايران در سفرنامه ها (از صفوی تا پهلوی دوم)، پایان نامه ی كارشناسی ارشد ايران شناسی، يزد.

۲- افندی بايزیدی، محمود (۱۳۶۹). اداب و رسوم كردان، به سعی و اهتمام شرق شناس مشهور روس الكساندر ژاپا، با نظريات، مقدمه و موخره ی استاد عبدالرحمن شرفكندی «هه ژار»، ترجمه و تعليق و ضمائم از: عزيز محمدپور دانشندی، چ اول، بی جا: بی نا.

۳- انصاف پور، غلامرضا (۱۳۶۳). ايران و ایرانی به تحقيق در صد سفرنامه ی دوران قاجاربه، چ اول، تهران: زوار.

۴- باربارو، جوزافا (۱۳۴۹). سفرنامه های ونيزيان در

۱۹- شرفکندی، عبدالرحمن (۱۳۶۹). هه‌بنانه بورینه فرهنگ کردی - فارسی هه‌ژار، چ اول، تهران: سروش.

۲۰- شمیم، علی اصغر (۱۳۹۰). ایران در دوره سلطنت قاجار، چ ششم، تهران: زریاب.

۲۱- طیبی، حشمت الله (۱۳۷۱). مبانی جامعه‌شناسی و مردم‌شناسی ایلات و عشایر، تهران: انتشارات دانشگاه تهران.

۲۲- فلانندن، اوژن (۱۳۵۶). سفرنامه‌ی اوژن فلانندن به ایران، ترجمه‌ی حسین نورصادقی، چ سوم، بی‌جا: اشراقی.

۲۳- فلور، ویلم (۱۳۶۵). جستارهایی از تاریخ اجتماعی ایران در عصر قاجار، ترجمه‌ی ابوالقاسم سری، چ اول، ج ۲، تهران: توس.

۲۴- کرزن، جرج. ن (۱۳۶۷). ایران و قضیه‌ی ایران، ترجمه‌ی غلامعلی وحیدمازندرانی، ج ۲، چ سوم، تهران: شرکت انتشارات علمی و فرهنگی.

۲۵- کنان، درک (۱۳۴۸)، کرد و کردستان، ترجمه‌ی جواد هاتفی، تهران، مؤسسه‌ی مطبوعاتی عطائی.

۲۶- معین، محمد (۱۳۸۸). فرهنگ فارسی معین، ج ۲، چ سوم، تهران: نامن.

۲۷- مک داوول، دیوید (۱۳۸۶). تاریخ معاصر کرد، ترجمه‌ی ابراهیم یونسی، چ سوم، تهران: پانید.

۲۸- مینورسکی، ولادیمیر فنودوروویچ (۱۳۷۸). کرد: تاریخ، زبان و فرهنگ، ترجمه‌ی محمد رئوف یوسفی نژاد، چ اول، تهران: سهیل.

۲۹- نیکیتین، واسیلی (۱۳۶۶). کرد و کردستان بررسی از نظر جامعه‌شناسی و تاریخی، ترجمه‌ی محمد قاضی، چ اول، تهران: نیلوفر.

۳۰- نیکیتین، واسیلی (۱۳۵۶). خاطرات و سفرنامه‌ی موسیو ب نیکیتین، ترجمه‌ی علی محمد فره‌وشی (مترجم همایون)، با مقدمه‌ای از ملک الشعرا بهار و بهرام فره‌وشی، چ دوم، تهران: کانون معرفت.

۳۱- وامبری، آرمین (۱۳۷۲). زندگی و سفرهای وامبری شامل سیاحت درویش دروغین، ترجمه‌ی محمد حسین اریا، چ اول، تهران: شرکت انتشارات علمی و فرهنگی.

۳۲- ویشارد، جان (۱۳۶۳). بیست سال در ایران، ترجمه‌ی علی پیرنیا، چ اول، بی‌جا: نوین.

۳۳- هیمن: محمدامین شیخ الاسلامی مکری (۲۰۰۳م). بارگه‌ی یاران، ج ۱، چ اول، اربیل: آراس.

34- Fowler, George, Three years in Persia; with travelling adventures in koordistan, v1, London, Henry colburn, Publisher, 1841.

ایران(شش سفرنامه)، ترجمه‌ی منوچهر امیری، چ اول، تهران: شرکت سهامی انتشارات خوارزمی.

۵- بایندر، هانری (۱۳۷۰). سفرنامه‌ی هانری بایندر کردستان، بین‌النهرین و ایران، ترجمه‌ی کرامت الله افسر، چ اول، تهران، انتشارات فرهنگسرا(پساوولی).

۶- بدلیسی، شرف‌الدین بن شمس‌الدین (۱۳۷۷). سفرنامه: تاریخ مفصل کردستان، به‌اهتمام ولادیمیر ولیامینوف زرنوف، ج ۲ در یک مجلد، چ اول، تهران: اساطیر.

۷- برد. اف. ال و وستون. هارولد. اف (۱۳۷۶). گشت‌وگذاری در ایران بعد از انقلاب مشروطیت، ترجمه‌ی علی اصغر مظهری کرمانی، چ اول، تهران: جانان.

۸- بروین سن، مارتین وان (۱۳۷۹). جامعه‌شناسی مردم کرد(اغا، شیخ و دولت): ساختارهای اجتماعی و سیاسی کردستان، ترجمه‌ی ابراهیم یونسی، چ دوم، تهران: پانید.

۹- ثولاک، یاکوب ادوارد (۱۳۶۱). سفرنامه‌ی پولاک «ایران و ایرانیان»، ترجمه‌ی کیکاووس جهان‌داری، چ اول، تهران: خوارزمی.

۱۰- تانکوانی، ذی. ام (۱۳۸۳). نامه‌هایی درباره‌ی ایران و ترکیه‌ی آسیا: سفرنامه‌ی ذی. ام. تانکوانی، ترجمه‌ی علی اصغر سعیدی، چ اول، تهران: ضشمه.

۱۱- جکسن، ابراهام والتتاین ویلیامز (۱۳۸۷). سفرنامه‌ی جکسن: ایران در گذشته و حال، ترجمه‌ی منوچهر امیری و فریدون بدره‌ای، چ پنجم، تهران: شرکت انتشارات علمی و فرهنگی.

۱۲- حکمی، رضاقلی (۱۳۶۳). مجموعه‌ی خاطرات وحید، چ اول، ج ۲، تهران: ایران.

۱۳- دالمانی، هانری رنه (۱۳۷۸). از خراسان تا بختیاری، ترجمه‌ی غلامرضا سمیعی، ج ۲، چ اول، تهران: طاوس.

۱۴- دروویل، گاسشار (۱۳۶۵). سفر در ایران، ترجمه‌ی منوچهر اعتماد مقدم، چ دوم، بی‌جا: بی‌نا.

۱۵- ریچ، کلودیوس جیمز (۲۰۰۲م). سفرنامه‌ی ریچ به کردستان (گه‌شتنامه‌ی ریچ به کردستان)، ترجمه از عربی به کردی: محمد حمه باقی، چ سوم، اربیل: آراس.

۱۶- ژوبر، پ. امده (۱۳۴۷). مسافرت در ارمنستان و ایران به انضمام جزوه‌ای درباره‌ی گیلان و مازندران، ترجمه‌ی علیقلی اعتمادمقدم، بی‌جا: انتشارات بنیاد فرهنگ ایران.

۱۷- سفرنامه‌ی بازرگان ونیزی در ایران (۱۳۴۹). سفرنامه‌های ونیزیان در ایران(شش سفرنامه)، ترجمه‌ی منوچهر امیری، چ اول، تهران: شرکت سهامی انتشارات خوارزمی.

۱۸- شاردن، ژان (۱۳۷۲). سفرنامه‌ی شاردن، ترجمه‌ی اقبال یغمایی، ج ۲، تهران: توس.